STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del

29.07.2026

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom

29.07.2026

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **29.07.2026** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 0075667 del 22-7-2026), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di II convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **29.07.2026** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 0075667 vom 22.07.2026) in zweiter Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Abler Nicole		X		
Albieri Emanuela		X		
Bauer Reinhard Anton	X			
Brunner Verena	X			
Burger Beatrix	X			
Calligione Beatrice		X		
Casolari Andrea	X			
Ceresara Ulrike	X			
Cortellessa Tommaso		X		
Costanzo Antonella	X			
Da Molin Elena		X		
Daldossi Christian	X			
Dalla Zuanna Renato	X			
Dalsant Julia		X		
Di Lucrezia Daniele	X			
Diaby Bassamba	X			
Egger Konrad	X			
Frötscher Stefan	X			
Giampieretti Lucia		X		
Gioga Lukas	X			
Hölzl Barbara	X			
Kiem Sabine	X			
Mayr Florian	X			
Mazzotta Antonio Palmiro		X		
Mitterhofer Christoph		X		
Montali Bruno	X			
Nero Ilenia	X			
Ortner Johannes	X			
Perbellini Marco	X			
Pircher Preims Maria Magdalena	X			
Rovito Domenico Antonio		X		
Tusha Dhurata	X			
Widmann Hannes		X		
Zaccaria Nerio		X		
Zampieri Paola	X			
Zeller Katharina Johanna (Bürgermeisterin/Sindaca)	X			

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Avv. RA Dr. Daniela Cinque

Il presidente

Der Vorsitzende

Renato Dalla Zuanna

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Dalla Zuanna di nominare scrutatori i consiglieri Tusha e Casolari viene approvata con 22 voti favorevoli e 2 astensioni (Tusha, Casolari) su 24 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria).

Der Vorsitzende Dalla Zuanna schlägt vor, die Ratsmitglieder Tusha und Casolari zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird bei 22 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Tusha, Casolari) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria waren abwesend)

OGGETTO n. 7:
(deliberazione n. 37)
Regolamento per la concessione di contributi ad associazioni, enti, comitati, soggetti e persone - MODIFICA

TOP 7:
(Beschluss Nr. 37)
Verordnung über die Gewährung von Zuschüssen an Vereine, Verbände, Institutionen Komitees, sonstige Rechtssubjekte und Personen - ABÄNDERUNG

Il presidente dà la parola alla presidente della commissione.

Der Vorsitzende erteilt dem der Präsidentin der Ratskommission das Wort.

La presidente della commissione consiliare Pircher Preims comunica l'esito del parere.

Die Präsidentin der Ratskommission Pircher Preims teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

L'assessora competente Costanzo illustra la proposta.

Die zuständige Referentin Costanzo erläutert die Maßnahme.

Il consigliere Mayr prende la parola e l'assessora Costanzo replica.

Ratsmitglied Mayr ergreift das Wort und Referentin Costanzo antwortet darauf.

Il presidente dà la parola alla consigliera Zampieri per illustrare il documento di voto da lei proposto.

Der Vorsitzende erteilt der Gemeinderätin Zampieri das Wort, um das von ihr vorgeschlagene Anwendungsrichtlinie zu erläutern.

Documento voto della consigliera Paola Zampieri in riferimento al 7° punto all'odg (Regolamento per la concessione di contributi ad associazioni, enti, comitati, soggetti e persone - MODIFICA)

Anwendusgsrichtlinieder Gemeinderätin Paola Zampieri bezogen auf den 7. TOP (Verordnung über die Gewährung von Zuschüssen an Vereine, Verbände, Institutionen Komitees, sonstige Rechts-subjekte und Personen - ABÄNDERUNG)

Il Consiglio comunale impegna il Sindaco e la Giunta comunale

Der Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister und den Gemeindeausschuss,

a predisporre, entro sei mesi, le opportune variazioni al regolamento comunale per consentire l'introduzione die Voucher Sportivi del Comune di Merano, destinati prioritariamente ai minori residenti;

innerhalb von sechs Monaten die erforderlichen Änderungen der Gemeindeverordnung auszuarbeiten, um die Einführung von Sportgutscheinen der Stadtgemeinde Meran zu ermöglichen, die vorrangig für minderjährige Einwohnerinnen und Einwohner bestimmt sind.

a prevedere che i voucher siano spendibili presso tutte le associazioni e società sportive dilettantistiche in possesso dei requisiti previsti dalla normativa vigente e operanti sul territorio comunale;

vorzusehen, dass die Gutscheine bei allen Amateursportvereinen und -gesellschaften eingelöst werden können, die die gesetzlich vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllen und im Gemeindegebiet tätig sind.

a destinare progressivamente, e comunque entro due esercizi finanziari, almeno il 50% delle risorse comunali destinate ai contributi ordinari per l'attività sportiva al finanziamento del sistema dei voucher sportivi;

schrittweise und jedenfalls innerhalb von zwei Haushaltsjahren mindestens 50 % der kommunalen Mittel, die für ordentliche Beiträge zur Sportförderung bestimmt sind, für die Finanzierung des Systems der Sportgutscheine bereitzustellen.

a stabilire criteri di priorità o di progressività nell'assegnazione dei voucher in favore dei nuclei familiari con minore capacità economica, dei minori con disabilità e delle situazioni di particolare fragilità sociale;

Prioritäts- bzw. Staffelungskriterien für die Vergabe der Gutscheine zugunsten von Familien mit geringerer wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit, von Minderjährigen mit Behinderungen sowie von Personen in Situationen besonderer sozialer Benachteiligung festzulegen.

a presentare annualmente al Consiglio comunale una relazione sul funzionamento del sistema, indicando il numero dei voucher assegnati, le associazioni coinvolte, il numero dei beneficiari, le risorse impiegate e gli effetti conseguiti in termini di incremento della pratica sportiva e di inclusione sociale.

dem Gemeinderat jährlich einen Bericht über die Funktionsweise des Systems vorzulegen, der die Anzahl der vergebenen Gutscheine, die beteiligten Vereine, die Anzahl der Begünstigten, die eingesetzten Mittel sowie die erzielten Auswirkungen im Hinblick auf die Förderung der sportlichen Betätigung und der sozialen Inklusion darlegt.

Prende la parola l'assessora allo sport Hölzl.

Die Sportreferentin Hölzl egreift das Wort.

La consigliera Zampieri prende la parola e l'assessora Hölzl replica

Gemeinderätin Zampieri ergreift das Wort und Referentin Hölzl antwortet darauf

Il presidente dà la parola alla consigliera Zampieri per illustrare l'emendamento da lei proposto.

Der Vorsitzende erteilt der Gemeinderätin Zampieri das Wort, um den von ihr vorgeschlagenen Abänderungsantrag zu erläutern.

Emendamento della consigliera Paola Zampieri in riferimento al 7° punto all'odg (Regolamento per la concessione di contributi ad associazioni, enti, comitati, soggetti e persone - MODIFICA)

Abänderungsantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri bezogen auf den 7. TOP (Verordnung über die Gewährung von Zuschüssen an Vereine, Verbände, Institutionen Komitees, sonstige Rechtssubjekte und Personen - ABÄNDERUNG)

Richiesta di emendamento per la modifica dell'articolo 20, comma 2

Antrag auf Änderung von Artikel 20 Absatz 2

Sostituire le parole:

Die Worte:

"Nelle apposite convenzioni che regolano i rapporti tra Comune e Azienda di Soggiorno, e Turismo di Merano e tra Comune e gli enti o le associazioni, di cui il Comune è socio, possono essere previste specifiche possibilità di deroga al regolamento."

„In den entsprechenden Vereinbarungen, die die Beziehungen zwischen der Gemeinde und der Kurverwaltung Meran sowie zwischen der Gemeinde und den Körperschaften oder Vereinigungen regeln, an denen die Gemeinde beteiligt ist, können besondere Ausnahmen von dieser Verordnung vorgesehen werden."

con:

werden ersetzt durch:

"Nelle apposite convenzioni che regolano i rapporti tra il Comune e l'Azienda di Soggiorno e Turismo di Merano e tra il Comune e gli enti o le associazioni di cui il Comune è socio, possono essere previste specifiche deroghe alle disposizioni del presente regolamento esclusivamente con riferimento alle modalità procedurali di erogazione dei contributi purché adeguatamente motivate, nel rispetto dei principi di trasparenza, imparzialità, pubblicità e parità di trattamento e senza derogare ai requisiti sostanziali per la concessione dei contributi."

"In den entsprechenden Vereinbarungen, die die Beziehungen zwischen der Gemeinde und der Kurverwaltung Meran sowie zwischen der Gemeinde und den Körperschaften oder Vereinigungen regeln, an denen die Gemeinde beteiligt ist, können besondere Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Verordnung ausschließlich hinsichtlich der verfahrensrechtlichen Modalitäten der Gewährung von Beiträgen vorgesehen werden, sofern diese angemessen begründet sind, unter Wahrung der Grundsätze der Transparenz, Unparteilichkeit, Publizität und Gleichbehandlung und ohne von den materiellen Voraussetzungen für die Gewährung der Beiträge abzuweichen."

L'assessora Costanzo interviene in merito all'emendamento.

Die Referentin Costanzo nimmt zum Abänderungsantrag Stellung

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 2 voti favorevoli, 7 voti contrari (Bauer, Brunner, Burger, Daldossi, Egger, Hölzl, Pircher Preims) e 15 astensioni (Casolari, Ceresara, Costanzo, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Fröstcher, Gioga, Kiem, Mayr, Montali, Ortner, Perbellini, Tusha, Zeller) su 24 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria).

Il presidente, poi, pone in votazione l'emendamento.

Eseguita la votazione, il medesima risulta respinta con 1 voto favorevole e 23 astensioni (Bauer, Brunner, Burger, Casolari, Ceresara, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Gioga, Hölzl, Kiem, Mayr, Montali, Nero, Ortner, Perbellini, Pircher Preims, Tusha, Zeller) su 24 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria).

Infine, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 17 voti favorevoli e 7 astensioni (Casolari, Ceresara, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) su 24 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria).

OGGETTO n. 8:
Mozione della consigliera comunale Beatrice Calligione del 19 maggio 2026 in merito alla sospensione dell'assegnazione di ulteriori posti letto turistici del contingente anticipato e valutazione dell'impatto complessivo dei nuovi posti letto previsti nel Comune di Merano

Su richiesta della consigliera proponente Calligione, la quale è assente, la mozione viene rinviata.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende der Anwendungsrichtlinee zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 2 Jastimmen, 7 Gegenstimmen (Bauer, Brunner, Burger, Daldossi, Egger, Hölzl, Pircher Preims) und 15 Enthaltungen (Casolari, Ceresara, Costanzo, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Fröstcher, Gioga, Kiem, Mayr, Montali, Ortner, Perbellini, Tusha, Zeller) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern nicht genehmigt (die Ratsmitglieder Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria waren abwesend).

Der Vorsitzende bringt dann den Abänderungsantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantragantrag mit 1 Jastimme und 23 Enthaltungen (Bauer, Brunner, Burger, Casolari, Ceresara, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Gioga, Hölzl, Kiem, Mayr, Montali, Nero, Ortner, Perbellini, Pircher Preims, Tusha, Zeller) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern nicht genehmigt (die Ratsmitglieder Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria waren abwesend).

Schließlich, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 17 Jastimmen und 7 Enthaltungen (Casolari, Ceresara, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria waren abwesend).

TOP 8:
Beschlussantrag der Gemeinderätin Beatrice Calligione vom 19. Mai 2026 bezüglich der Aussetzung der Zuteilung weiterer Gästebetten aus dem Vorschusskontingent und der Bewertung der Gesamtaus-wirkungen der in der Stadtgemeinde Meran geplanten neuen Betten

Auf Antrag der antragstellenden Gemeinderätin Calligione, die abwesend ist, wird der Antrag vertagt.

In assenza dell'assessore Mitterhofer, le mozioni ai punti 9 e 11 all'ordine del giorno sono rinviate su richiesta dei proponenti.

In Abwesenheit von Stadtrat Mitterhofer werden die Anträge zu den Tagesordnungspunkten 9 und 11 auf Antrag der Antragsteller vertagt.

OGGETTO n. 9:
Mozione del gruppo consiliare VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO del 17 giugno 2026 riguardo all'impiego su base continuativa dei bagni mobili sulle Passeggiate Tappeiner

TOP 9:
Beschlussantrag der Ratsfraktion VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO vom 17. Juni 2026 bezüglich des ganzjährigen Einsatzes der mobilen Toiletten auf dem Tappeinerweg

La mozione viene rinviata (vedi sopra).

Der Beschlussantrag wird vertagt(siehe oben).

OGGETTO n. 10:
Mozione del gruppo consiliare VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO del 23 giugno 2026 riguardo alla strategia di desigillazione e alle misure contro l'effetto isola di calore urbana a Merano

TOP 10:
Beschlussantrag der Ratsfraktion VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO vom 23. Juni 2026 bezüglich der Entsiegelungstrategie und Maßnahmen gegen städtische Hitzeinseln in Meran

Il gruppo dei verdi chiede una sospensione di 5 minuti. Dopo l'intervallo, il gruppo consiliare chiede di rinviare la mozione.

Nach einer kurzen Unterbrechung und einer kurzen Diskussion beschließt die Fraktion der Grünen, den Beschlussantrag zu vertagen.

OGGETTO n. 11:
Mozione del gruppo consiliare VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO del 22 giugno 2026 riguardo all'apertura della Salita Silvana

TOP 11:
Beschlussantrag der Ratsfraktion VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO vom 22. Juni 2026 zur Öffnung des Schlehdorfweges

La mozione viene rinviata (vedi sopra).

Der Beschlussantrag wird vertagt (siehe oben).

OGGETTO n. 12:
(deliberazione n. 38)
Mozione del gruppo consiliare VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO del 1° luglio 2026 riguardo al ripristino dei posti auto riservati alle persone con disabilità davanti all'ingresso del lido

TOP 12:
(Beschluss Nr. 38)
Beschlussantrag der Ratsfraktion VERDI.GRÜNE.VËRC STADTLISTE MERAN. LA LISTA MERANO vom 1. Juli 2026 zur Wiederherstellung der Behindertenparkplätze vor dem Lidoeingang

Il presidente dà la parola alla consigliera Ceresara.

Der Vorsitzende erteilt Gemeinderätin Ceresara das Wort.

La consigliera Ceresara illustra la proposta.

Gemeinderätin Ceresara erläutert den Vorschlag

Risponde l'assessora Hölzl.

Die referentin Hölzl antwortet.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

P. Zampieri
R.A. Bauer

Riprende parola l'assessora Hölzl e poi prende parola la consigliera Ceresara.

Stadträtin Hölzl ergreift erneut das Wort, anschließend ergreift Gemeinderätin Ceresara das Wort.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 24 voti favorevoli su 24 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria).

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 24 Jastimmen bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Abler, Albieri, Calligione, Cortellessa, Da Molin, Dalsant, Giampieretti, Mazzotta, Mitterhofer, Rovito, Widmann, Zaccaria waren abwesend).

OGGETTO n. 13:
Comunicazioni del presidente del Consiglio comunale

TOP 13:
Mitteilung des Gemeinderatsvorsitzenden

Poichè i consiglieri ai quali erano state trasmesse le risposte alle interrogazioni consiliari, chiamati a esprimere il proprio parere, risultano assenti, il Presidente dichiara chiusa la seduta alle ore 20:25.

Da die jene Gemeinderatsmitglieder, die die Antworten auf die Anfragen erhalten haben und die zur Stellungnahme aufgerufen wurden, abwesend sind, erklärt der Vorsitzende die Sitzung um 20:25 Uhr für beendet.

Fatto, letto e sottoscritto Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE
Renato Dalla Zuanna

LA VICESEGRETARIA GENERALE/DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN
avv. dott.ssa Daniela Cinque

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)